



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 7998:2000

01-januar-2000

CdH_U]b'cdH_ b]]bgfifi a Ybhj!C_j f]c U!'G`cj Uf]b'gYnbUa]i gkfYnb]l]nfUncj
fHGc'+- -, .%, ,(Ł

Optics and optical instruments - Spectacle frames - Vocabulary and lists of equivalent terms (ISO 7998:1984)

Optik und optische Instrumente - Brillenfassungen - Benennungen und Auflistung äquivalenter Begriffe (ISO 7998:1984)

STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Optique et instruments d'optique - Montures de lunettes - Vocabulaire et listes de termes équivalents (ISO 7998:1984)

[SIST EN ISO 7998:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aec88462-76df-4b63-8721-acd2055f9387/sist-en-iso-7998-2000>

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 7998:1996**

ICS:

01.040.11	Zdravstveno varstvo (Slovarji)	Health care technology (Vocabularies)
11.040.70	Oftalmološka oprema	Ophthalmic equipment

SIST EN ISO 7998:2000

en,fr,de,ru,it,es

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 7998:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aec88462-76df-4b63-8721-acd2055f9387/sist-en-iso-7998-2000>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 7998

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 1996

ICS 11.040.70

Descriptors: See ISO document

English version

**Optics and optical instruments - Spectacle frames
- Vocabulary and lists of equivalent terms
(ISO 7998:1984)**

Optique et instruments d'optique - Montures de lunettes - Vocabulaire et listes de termes équivalents (ISO 7998:1984)

Optik und optische Instrumente - Brillenfassungen - Benennungen und Auflistung äquivalenter Begriffe (ISO 7998:1994)

**SIST EN ISO 7998:2000
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 7998:2000
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aec84462-76df-4b63-8721-acd2055f9387/sist-en-iso-7998-2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aec84462-76df-4b63-8721-acd2055f9387/sist-en-iso-7998-2000)

This European Standard was approved by CEN on 1996-02-16. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard from ISO/TC 172 "Optics and optical instruments " of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as a European Standard by the Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics ", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 1996, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 1996.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 7998:1984 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 7998:2000
<https://standards.iteh.ai/en/electric-standards/sist/accc8445-76df-4b63-8721-aed205519387/sist-en-iso-7998-2000>



International Standard Norme internationale



7998

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Optics and optical instruments — Spectacle frames — Vocabulary and lists of equivalent terms

First edition — 1984-11-15

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Optique et instruments d'optique — Montures de
lunettes — Vocabulaire et listes de termes équivalents

Première édition — 1984-11-15

UDC/CDU 681.7.072 : 001.4

Ref. No./Réf. n° ISO 7998-1984 (E/F)

Descriptors : optics, eyeglasses, ophthalmic equipment, spectacle frames, vocabulary./ Descripteurs : optique, lunettes, optique ophthalmologique, monture de lunettes, vocabulaire.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

ITEN STANDARD PREVIEW

International Standard ISO 7998 was prepared by Technical Committee ISO/TC 172
Optics and optical instruments.

[SIST EN ISO 7998:2000](#)

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/aec88462-76df-4b63-8721-acd2055f9387/sist-en-iso-7998-2000>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

iTeh Standards PREVIEW (standards.iteh.ai)

La Norme internationale ISO 7998 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 172, *Optique et instruments d'optique.*

[SIST EN ISO 7998:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aec88462-76df-4b63-8721-acd20559387/sist-en-iso-7998-2000>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 7998:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aec88462-76df-4b63-8721-acd205519387/sist-en-iso-7998-2000>

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE

ISO 7998-1984 (E/F)

Optics and optical instruments – Spectacle frames – Vocabulary and lists of equivalent terms

Optique et instruments d'optique – Montures de lunettes – Vocabulaire et listes de termes équivalents

0 Introduction

Spectacle frames and parts thereof are articles of international commerce which are produced in large numbers. For this reason, there is a need to specify the terms used in different languages to describe spectacle frames and their parts in order to facilitate mutual understanding and to avoid the use of inappropriate or incorrect terms.

This International Standard does not include terms relating to measuring systems for spectacle frames or terms relating to formers and edging machines. Such terms will be included after the completion of International Standards on these subjects.

1 Scope and field of application

This International Standard defines terms relating to frames for spectacles and eyeglasses and lists equivalent terms in English, French, Russian, German, Italian, Spanish and American English for parts of such frames.

It does not apply to goggles.

NOTE — In addition to the terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this International Standard gives the equivalent terms in German, Italian, Spanish and American English; these have been included at the request of ISO/TC 172 and are published under the responsibility of the member bodies for Germany, F.R. (DIN), Italy (UNI), Spain (IRANOR) and USA (ANSI). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms.

2 Definitions

2.1 plastic frame : Frame of which the essential parts of the front are made of a plastic material or of a natural material of similar properties.

2.2 metal frame : Frame of which the essential parts of the front are made of metal.

0 Introduction

Les montures de lunettes et leurs composants sont des articles produits en grande quantité faisant l'objet de commerce international. Pour cette raison, il s'avère nécessaire de spécifier les termes utilisés dans différentes langues pour décrire les montures de lunettes et leur composants afin de faciliter la compréhension mutuelle et d'éviter l'utilisation de termes imprépropres ou incorrects.

La présente Norme internationale n'inclut pas les termes relatifs au système de mesure des montures de lunettes ni ceux relatifs aux gabarits et machines. Ces termes seront inclus après achèvement des Normes internationales sur ces sujets.

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale définit les termes relatifs aux montures pour lunettes à branches et binocles, et liste les termes équivalents en anglais, français, russe, allemand, italien, espagnol et américain pour les composants de ces montures.

Elle ne s'applique pas aux lunettes-loup.

NOTE — En supplément aux termes donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand, italien, espagnol et américain; ces termes ont été inclus à la demande de l'ISO/TC 172 et sont publiés sous la responsabilité des comités membres de l'Allemagne, R.F. (DIN), de l'Italie (UNI), de l'Espagne (IRANOR) et des USA (ANSI). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes et définitions ISO.

Définitions

2.1 monture en matière plastique : Monture dont les éléments essentiels de la face sont en matière plastique ou en une matière naturelle de propriétés similaires.

2.2 monture métal : Monture dont les éléments essentiels de la face sont en métal.